



## KLUB PRZEDSIĘBIORCY 2006

**W czwartek 14. grudnia w sali konferencyjnej Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości zakończono I rok działalności Klubu Przedsiębiorcy.**

Klub działał dzięki współfinansowaniu ze środków budżetowych województwa śląskiego. W trakcie 11 bezpłatnych spotkań udało się stworzyć profesjonalne wsparcie dla firm, nawiązać współpracę z otoczeniem biznesowym oraz przedsiębiorcami w powiecie, regionie i województwie śląskim. Powołany zespół 26 konsultantów i ekspertów spełnił swoje zadanie, świadcząc pomoc przedsiębiorcom w dostępie nie tylko do podstawowych, ale i zaawansowanych usług doradczych. Uczestnicy mieli okazję rozwiązywać konkretne problemy, wymienić się doświadczeniami i ofertami oraz wzajemnie wspierać.

W ciągu całego roku Klub odwiedziło ponad 125 osób i niezmiernie cieszy fakt, że większość przedsiębiorców oczekuje kontynuacji spotkań w 2007r.

Na ostatnim w 2006r. spotkaniu pojawiło się 44 przedstawicieli firm i stowarzyszeń, którzy mieli okazję porozmawiać z nowo wybranymi władzami samorządowymi na temat rozwoju przedsiębiorczości w regionie. W dyskusji wzięli udział: Starosta Cieszyński Mirosław Koźdoń, Zastępca Starosty Mieczysław Szczurek, Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna Włodzimierz Cybulski, Dyrektor Powiatowego Urzędu Pracy w Cieszynie Anna Bacza, 5 radnych miejskich: Halina Bocheńska, Marta Kawulok, Maria Liwczak, Czesław Banot i Krzysztof Kasztura. Panel dyskusyjny poprowadziła Dyrektor Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości i jednocześnie pomysłodawca Klubu Przedsiębiorcy Ewa Gołębiowska.

W lokalnych mediach i na portalach regionalnych ox.pl oraz cieszyn.pl ukazały się fotoreportaże oraz wywiady z wybranymi osobami wykonane przez Jana Baczę i Łukasza Ciachotnego.



Burmistrz Włodzimierz Cybulski po raz kolejny wręczył 5 Paszportów Przedsiębiorcy osobom, które w roku 2006 założyły własną działalność gospodarczą. Podziękowano wszystkim zaangażowanym stronom, wręczono nagrody stałym uczestnikom Klubu i wyróżniającym się konsultantom.

Remigiusz Ciupek, przedstawiciel Biura Promocji i Informacji UM w Cieszynie, omawiał zagadnienia związane z e-marketingiem poprzez optymalizację i pozycjonowanie stron internetowych w wyszukiwarkach, a Piotr Bogaczewski udzielał informacji na temat łączności bezprzewodowej, komunikatorów i sklepów internetowych. Koordynator projektu Anna Kańska-Górniak podsumowała działalność Klubu i określiła plany na przyszłość.

Wszystkich chętnych zapraszamy na spotkania Klubu Przedsiębiorcy w 2007r., które odbywać się będą w każdą III środę miesiąca (17:30 – 20:30) w Sali Konferencyjnej Oranżerii cieszyńskiego Zamku.

Najbliższe spotkanie odbędzie się 17 stycznia 2007r.

*Zdjęcia i tekst ŚZSiP*



## NOWE RONDO



Fot. MZD

**20 grudnia zostało oddane do użytkowania rondo na skrzyżowaniu ulic Stawowa – Kolejowa – Liburnia – Katowicka oraz wiadukt w ciągu ulicy Kolejowej.** Zadania te stanowią część projektu pn. „Poprawa spójności układu komunikacyjnego Cieszyna” realizowanego wspólnie przez Powiat Cieszyński i Miasto Cieszyn. Projekt dofinansowany jest ze środków „Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego”, w ramach „Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego”. Z zadań objętych wyżej wymienionym projektem zrealizowano również remont nawierzchni jezdni, chodników oraz kanalizacji deszczowej na ulicy Liburnia (na odcinku od nowo powstałego ronda do wjazdu dla zaopatrzenia Castoramy). Do wykonania pozostała jeszcze dalsza część nawierzchni jezdni i chodników ulicy Liburnia oraz budowa „mini ronda” na skrzyżowaniu ulic Frysztacka, Liburnia, Zamkowa.

Informujemy również mieszkańców oraz kierowców, że od 2 stycznia 2007 roku zostanie przywrócone pierwszeństwo przejazdu ulicą Stawową przez skrzyżowanie z ulicą Sarkandra, natomiast przystanek dla autobusów komunikacji miejskiej jadących od centrum miasta zlokalizowany obecnie przy ul. Bobreckiej (koło Starostwa) zostanie przeniesiony na ul. Kolejową (naprzeciw budynku PKS-u).

MZD

## Wizyta w Cieszynie

22 listopada 2006 r., w ramach projektu pn. „Wsparcie modelowego partnerstwa na rzecz zrównoważonego rozwoju” współfinansowanego z pomocy zagranicznej Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP w 2006 r., odwiedziła Cieszyn 11-osobowa grupa samorządowców z Mołdowy. Nasze miasto gościło delegację mołdawską jako jeden z najbardziej aktywnych członków Stowarzyszenia Gmin Polska Sieć „Energie Cités” z Krakowa, które jest liderem tego projektu.

Wśród przybytych przeważali wójtowie gmin, choć nie zabrakło również ciepłownika, dyrektora szpitala i pracowników Fundacji Forum XXI, której celem jest popularyzacja metod oszczędzania energii w budynkach publicznych, wykorzystania surowców lokalnych do produkcji energetycznej i ciepłej. Grupę przyjęli: Burmistrz Bogdan Ficek oraz Naczelnik Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta Andrzeja Wucki. Goście zapoznali się ze strategią rozwoju gminy ze szczególnym uwzględnieniem działań, jakie będą podejmo-

wane w kierunku ochrony środowiska. Ze względu na charakter projektu gości interesowały zagadnienia energetyczne, w tym również wykonane w mieście prace termomodernizacyjne. Mołdowianie zapoznali się z przeprowadzoną termomodernizacją Domu Narodowego, nową instalacją ogrzewania i klimatyzacji w Teatrze im. A. Mickiewicza, a także Śląskim Zamkiem Sztuki i Przedsiębiorczości, którego renowacja została sfinansowana ze środków UE.

Znaczącym punktem programu było zwiedzanie Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej. Gości powitał Dyrektor Damian Herinik, który przedstawił działalność firmy uwzględniając ograniczenie niskiej emisji i przykłady kogeneracji.

Joanna Siedlok oprowadziła grupę po terenie zakładu, dzięki czemu goście mogli zaobserwować linię technologiczną do produkcji energii ciepłej i elektrycznej oraz uzyskać odpowiedzi na liczne pytania.



Fot. SRM

Wizyta samorządowców z Mołdowy w Cieszynie była bardzo ważnym punktem ich pobytu w Polsce, gdyż dzięki niej mogli zaobserwować działalność gmin polskich oraz nowe technologie zastosowane w przedsiębiorstwie energetycznym. Jest to tym cenniejsze, iż większość z nich nie miała do tej pory możliwości uczestniczenia w podobnych wyjazdach studyjnych do krajów Unii Europejskiej.

Wydz. SRM

## PRZEGLĄD ZAKOŃCZONY

W dniach 4-6 grudnia w Cieszynie odbył się po raz pierwszy przegląd filmów dokumentalnych o sztuce „4 ART”. Nie przypadkowo taka nazwa przeglądu. Owa liczba wskazywać miała na cztery dziedziny sztuki, które były tematem Przeglądu. Były to kolejno: malarstwo, teatr, kino i muzyka. Przegląd odbył się w sali konferencyjnej Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie.

Dzień pierwszy - malarstwo - zgromadził ok 140 osób. Filmy jakie pokazano dotyczyły życia i twórczości S. Witkiewicza, J. Nowosielskiego, J. Panka i K. Kozyry. Prelacje przed filmami wygłosili dr J. Skutnik i A. Molenda.

Dzień drugi poświęcony był płaszczyźnie teatru. Wszystkie trzy filmy, które obejrzeliby uczestnicy Przeglądu, opowiadały o Jerzym Grotowskim, jego teatrze „Laboratorium” i nowatorskim metodom tworzenia teatru. W „klimat tego zagadnienia” wprowadziła mgr E. Tomaszewska. O ważności i zainteresowaniu tą dziedziną świadczy fakt zgromadzonej widowni - ok. 150 osób. Po przerwie kontynuacja filmów miała miejsce w Galerii Studenckiej „Klatka”. Pokazano tam film dotyczący sztuki wideo młodych twórców szwajcarskich oraz artystów francuskich squatów.

Ostatni dzień przeglądu rozpoczął się od „Lekcji polskiego kina”, filmu, w którym A. Wajda opowiadał o rozwoju polskiej kinematografii po II wojnie światowej. O ważności tego dokumentu, jak i całej dziedziny kinematografii prelekcję wygłosiła dr E. Konieczna. Następne dokumenty przedstawiły sylwetkę i twórczość

S. Lattałto. Tym razem sala konferencyjna zgromadziła ok. 120 osób.

Z czwartą dziedziną sztuki - muzyką - publiczność obcowała w poniedziałek i środę. W pierwszym dniu o godz. 19.00 w Klubie Studenckim Panoptikum zostały zaprezentowane dwa filmy z koncertów zespołów Talking Heads „Stop making sense” oraz Dżem „Bez prądu '93”.

W ostatnim dniu uczestnicy Przeglądu mieli okazję posłuchać muzyki na żywo. Odbył się wtedy recital Asi Kiny - studentki IV roku ASK.

Przegląd 4 ART został zorganizowany w ramach przedmiotu Metody i Techniki ASK prowadzony przez dr J. Skutnik (na czwartym roku Animacji Społeczno-Kulturalnej). Organizacją zajęta się grupa galeryjna w składzie: Paulina Paleczna, Karolina Szotysek, Ewa Golczewska, Zuzanna Szczotka, Adam Polakowski, Przemysław Biela, Magdalena Kotoczek, Sabina Góra, Joanna Karecka, Barbara Lipka, Mateusz Szymocha, Artur Wiercimak, Bratek Sokołowski, Miłosz Chodyniecki, Wacław Bortlik.

Za pomoc w realizacji całego przedsięwzięcia organizatorzy składają podziękowania: Janowi Linianemu, Łukaszowi Ciachotnemu, dr Jolancie Skutnik, dr Jarosławowi Skutnik, dr E. Tomaszewskiej, dr E. Koniecznej, ad. A. Molendzie oraz panom Pszczółcie i Owczarzy.

W przyszłym roku organizatorzy zapowiadają kolejną edycję Przeglądu na którą serdecznie zapraszamy.

PPIKSZ



Fot. z archiwum organizatorów



PPIKSZ

## Zielone Miasto

7 grudnia 2006r. odbyła się kolejny raz Konferencja Ekologiczna pt. „Zielone Miasto” organizowana przez Urząd Miasta i Gimnazjum w Trzynie (Czechy). W konferencji wzięli udział (po raz szósty) uczniowie Gimnazjum nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie, zdobywając I miejsce, ex aequo z reprezentacją Gimnazjum z Trzynie. Uczniowie klasy 3b Gimnazjum nr 2 z Cieszyna przygotowali prezentację komputerową na temat: „Rower – środek komunikacyjny przyszłości, ścieżki rowerowe w mieście, jak pomóc rowerzystom w mieście?”, natomiast uczniowie klasy 1e przedstawili krótki występ sceniczny, który pokazał rower jako pojazd ekologiczny, przyjazny środowisku. Opiekunami grupy były mgr A. Zawadzka i mgr L. Łoboda. Prezentacja, pomysły, prace plastyczne i naturalność zostały wysoko ocenione; uczniowie otrzymali gratulacje i główną nagrodę: MP3, płyty CD, puzzle oraz pamiątkowe dyplomy.

G2



Fot. G2



# OLIMPIADA SAMORZĄDOWA ZAKOŃCZONA

9 grudnia w Szkole Podstawowej nr 2 w Ustroniu odbył się V Turniej Tenisa Stołowego Pracowników Samorządowych i Radnych Ziemi Cieszyńskiej zaliczany do klasyfikacji III Samorządowej Olimpiady Ziemi Cieszyńskiej.

Zwycięzcą turnieju została Monika Staniek z Chybia, która w decydujących pojedynkach pokonała trzykrotnego triumfatora zawodów Andrzeja Grenia z Brennej i zeszłorocznego zwycięzcę Mirosława Stańka z Chybia.

Drugą lokatę zajął Andrzej Greń, natomiast trzecią Mirosław Staniek.

W punktacji drużynowej najlepszą ekipą okazała się reprezentacja Chybia w składzie: Monika Staniek, Mirosław Staniek i Helena Bełtowska. Druga lokata przypadła Ustroniowi, który wystąpił w zestawieniu: Jarosław Grzybowski, Jacek Tarnawiecki i Ireneusz Staniek, a trzecia drużynie Cieszyna w składzie: Bogdan Ficek, Andrzej Zysek i Stanisław Mucek.



Fot. RK

Turniej tenisa stołowego był ostatnią konkurencją III Samorządowej Olimpiady Ziemi Cieszyńskiej. W klasyfikacji generalnej triumfował Cieszyn, który w ośmiu konkurencjach zgromadził 108 punktów. Drugą pozycję zajął Ustroń – 104 pkt., a trzecią Dębowiec – 95 pkt.

Olimpiada składała się z ośmiu konkurencji m.in. z tenisa stołowego, siatkówki, pływania, halowej piłki nożnej.

W Olimpiadzie, którą zorganizował Związek Komunalny Ziemi Cieszyńskiej wraz z kilkoma gminami, wzięło udział 14 drużyn.

Szczegółowe informacje: [www.olza.pl](http://www.olza.pl)

Tomasz Lenkiewicz  
na podstawie [www.olza.pl](http://www.olza.pl)

# BETLEJEMSKIE ŚWIATŁO POKOJU

22 grudnia cieszyńscy harcerze odwiedzili swoich przyjaciół i sojuszników, aby przekazać im Betlejemskie Światło Pokoju, symbol pokoju, jedności i przyjaźni.

Do Cieszyna światło dotarło z Zwardonia, gdzie przekazali je skauci ze Słowacji. Za pośrednictwem harcerzy światło dotarło do Parafii Św. Marii i Magdaleny, do mieszkańców Domu Spokojnej Starości na ul. Mickiewicza w Cieszynie, a także do Burmistrza Miasta Cieszyna, Starosty Cieszyńskiego, Wydziału Edukacji i Kultury, Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa, Związku Nauczycielstwa Polskiego, Muzeum Śląska Cieszyńskiego, COK "Dom Narodowy", Banku Spółdzielczego w Cieszynie oraz Straży Miejskiej.

Przy dźwiękach kolędy i blasku Betlejemskiego Światła Pokoju harcerze życzyli radosnych świąt i pogodnych dni w Nowym Roku. M.Cz.



Fot. z archiwum ZHP w Cieszynie

# JUBILEUSZ ONDRASZKA

25 listopada 2006r. w „Cafe Muzeum” w Cieszynie odbyło się uroczyste spotkanie z okazji jubileuszu 40-lecia działalności Turystycznego Klubu Kolarskiego PTTK „Ondraszek” oraz 54 rocznicy powstania Komisji Kolarskiej przy Oddziale PTTK „Beskid Śląski”. W trakcie uroczystości można było zapoznać się m.in. z klubowymi pamiątkami oraz obejrzeć „na szklanym ekranie” zarejestrowane, ważne wydarzenia z życia Klubu.

W spotkaniu wzięli udział m.in. przedstawiciele władz miasta, powiatu, Zarządu Głównego PTTK, Zarządu Oddziału PTTK „Beskid Śląski”, Koła Przewodników, klubów PTTK oraz członkowie Klubu.



Spotkanie było okazją do podsumowania bogatej i różnorodnej działalności Klubu. Emilia i Władysław Sosna (założyciele „Ondraszka” w 1966r.) zaprezentowali początki turystyki kolarskiej na Ziemi Cieszyńskiej, okoliczności powstania Klubu i jego dokonania do roku 1979. Ich następca, Andrzej Słota, przedstawił dalsze dzieje Klubu, aż do czerwca 2006 r., kiedy to odbył się 46. Ogólnopolski Zlot Przewodników Turystyki Kolarskiej „Ziemia Cieszyńska” zorganizowany przez Ondraszka. Następnie Zbigniew Pawlik przedstawił informacje związane z współpracą z organizacjami i klubami turystycznymi po obu stronach granicy a także statystyczny obraz klubowej działalności.

Jubileusz był również okazją do podziękowania za długoletnią współpracę oraz okazaną pomoc. Wszystkie instytucje samorządowe oraz firmy prywatne wspomagające działalność Klubu otrzymały okolicznościowe dyplomy, natomiast najwyższym wyróżnieniem, czyli tytułem „Honorowego Członka TKK Ondraszek”, zarząd klubu uhonorował Emilię i Władysława Sosnow oraz Ryszarda Mazura. Warto wspomnieć, że dotychczas przyznano tylko cztery takie wyróżnienia.

Podczas jubileuszu odbyła się także promocja książki „40 lat z Ondraszkami” wydanej pod redakcją Władysława Sosny. Opracowanie zawiera bogate kompendium wiedzy zarówno na temat klubu, jak i turystyki kolarskiej na Ziemi Cieszyńskiej. Książkę można nabyć w Biurze Turystyki Kwalifikowanej „Ondraszek”, ul. Bobrecka 8.

Szczegółowe informacje: [www.ondraszek.prv.pl](http://www.ondraszek.prv.pl)

Tomasz Lenkiewicz  
na podstawie [www.ondraszek.prv.pl](http://www.ondraszek.prv.pl)



Fot. z archiwum Ondraszka



W pierwszej połowie grudnia cieszyńscy pływacy z MTP DELFIN uczestniczyli w dwóch zawodach zaliczanych do Mistrzostw Śląska. Pierwsze zawody odbyły się w Katowicach (1 grudnia), natomiast drugie w Raciborzu (8-9 grudnia). A oto najlepsze wyniki.

## RACIBÓRZ

Kategoria - junior 16 lat  
Katarzyna Widzik

I miejsce 200 m dowolny  
I miejsce 800 m dowolny  
II miejsce 200 m grzbietowy  
III miejsce 50 m grzbietowy  
III miejsce 400 m dowolny

## KATOWICE

Kategoria - dzieci 10 lat  
Daniel Glajc

I miejsce 50 m grzbietowy  
I miejsce 100 m grzbietowy  
IV miejsce 100 m klasyczny  
VI miejsce 200 m dowolny

## Julia Gorczyńska

I miejsce 50 m dowolny  
II miejsce 100 m dowolny  
II miejsce 50 m grzbiet  
VII miejsce 50 m motylkowy  
Natalia Jagiełło  
II miejsce 100 m grzbiet  
IV miejsce 50 m grzbiet

# SUKCESY CIESZYŃSKICH PŁYWAKÓW

**Wykaz oferentów którym przyznano dotację Burmistrza Miasta Cieszyna na działania w zakresie kultury fizycznej i sportu – organizacja imprez sportowo - rekreacyjnych w 2007 r.**

1. Towarzystwo Sportowe „Mieszko-Piast”:
  - XI Międzynarodowy Halowy Turniej Piłki Nożnej Juniorów;
  - VIII Euroregionalny Halowy Turniej Piłki Nożnej Trampkarzy Młodszych;
  - VII Międzynarodowy Halowy Turniej Piłki Nożnej Juniorów Młodszych;
  - XV Międzynarodowy Turniej Piłki Nożnej Trampkarzy Młodszych z okazji Dnia Dziecka;
  - VII Międzynarodowy Turniej Mikołajkowy Piłki Nożnej Trampkarzy;
  - V Euroregionalny Halowy Turniej Piłki Nożnej Żaków;
  - V Euroregionalny Turniej Piłki Nożnej Żaków.
2. Międzyszkolny Klub Sportowy „Cieszko”
  - Cieszyńska Amatorska Liga Tenisa Stołowego.
3. Stowarzyszenie Rehabilitacji Kultury Fizycznej Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych:
  - Zawody Strzeleckie Osób Niepełnosprawnych;
  - Zawody Zimowe Osób Niepełnosprawnych;
  - Zawody Pływakie Osób Niepełnosprawnych;
  - Wojewódzki Turniej Tenisa Stołowego Osób Niepełnosprawnych.
4. Miejski Uczniowski Klub Sportowy „SZS” w Cieszynie:
  - Realizacja Kalendarza Szkolnego Związku Sportowego;
  - Turniej szachowy o Puchar Burmistrza Miasta Cieszyna;
  - Amatorska Liga Koszykówki;
  - Amatorska Liga Piłki Nożnej.
5. Cieszyński Klub Narciarski „Skręty”
  - XVI Puchar Cieszyna - slalom gigant, narciarstwo alpejskie STOŻEK;
  - XX Mistrzostwa Cieszyna SP i Gimnazjów w narciarstwie STOŻEK;
  - Szkolna Liga w Narciarstwie Alpejskim;
  - Szkolna Liga Tenisa Ziemnego;

- Turniej Tenisa Ziemnego z okazji „Dnia Dziecka”.
6. Wodne Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe w Cieszynie
    - XXIX Mistrzostwa Szkół Podstawowych Cieszyna w pływaniu,
    - VIII Mistrzostwa Szkół Gimnazjalnych w Cieszynie w pływaniu,
    - XXVI Długodystansowy Wyścig Pływacki „Ziemi Cieszyńskiej”
  - IX Zawody Pływackie „MASTERS” Ziemi Cieszyńskiej.
  7. Klub Sportowy „SHINDO” Cieszyn
    - Międzynarodowe Seminarium Karate „Trenuj z Mistrzem”,
    - Otwarte Międzynarodowe Grand Prix Cieszyna w Karate „SHINDO CUP”,
    - II Międzynarodowe Seminarium Karate „LUCA VALDESI”
  8. Uczniowski Klub Sportowy „CCS”
    - Mistrzostwa Cieszyna w Snowboardzie,
    - Ekstremalny „Dzień Dziecka”
    - Mistrzostwa Księstwa Cieszyńskiego w Deskorolce i Skokach na Rowerach
  9. Młodzieżowe Towarzystwo Pływackie „Delfin”
    - X Otwarte Zawody Pływackie o Puchar MTP „Delfin”.
  10. Uczniowski Klub Sportowy „Wiraż Cieszyn”
    - Mistrzostwa Polski w Motocrossie.
  11. Stowarzyszenie Promocji i Rozwoju Sportów Ekstremalnych
    - „Dziatkung 4” zawody snowboardowo – narciarskie,
    - Turniej Koszykówki Ulicznej „CHROM STREETBALL CUP 2007”,
    - Zawody snowboardowo – freskiingowe „STREET FIGHTER JIBBING”
  12. Cieszyński Klub Hokejowy
    - IV Mistrzostwa Cieszyńskich Przedszkoli w Pływaniu,
    - VI Miejska Spartakiada Cieszyńskich Przedszkoli.
  13. Związek Harcerstwa Polskiego Chorągiew Śląska - Cieszyn
    - „Dzień Sportu”

**Wykaz oferentów którym przyznano dotację Burmistrza Miasta Cieszyna na działania w zakresie prowadzenia zajęć sportowo - rekreacyjnych dla dzieci i młodzieży w 2007 r.**

1. Towarzystwo Sportowe „Mieszko- Piast”
  - Szkolenie dzieci i młodzieży w ramach sekcji piłki nożnej udział w turniejach zawodach oraz rozgrywkach ligowych.
2. Klub Sportowy „SHINDO”
  - Prowadzenie zajęć sportowo – rekreacyjnych dla dzieci i młodzieży w zakresie karate „Poznaj Karate”
3. Międzyszkolny Klub Sportowy „Cieszko”
  - Prowadzenie działalności sportowej w zakresie szkolenia dzieci i młodzieży w tenisie stołowym oraz udział w zawodach i turniejach
4. Uczniowski Klub Sportowy „Wiraż - Cieszyn”
  - Szkolenie dzieci i młodzieży w motocrossie oraz udział w zawodach
5. Uczniowski Klub Sportowy „CCS”
  - Prowadzenie zajęć sportowych dzieci i młodzieży w snowboardzie oraz udział w zawodach
6. Volleyball Club „Victoria” Cieszyn
  - Szkolenie dzieci i młodzieży w siatkówce dziewcząt oraz udział w rozgrywkach
7. Miejski Uczniowski Klub Sportowy „SZS” w Cieszynie
  - Prowadzenie zajęć sportowo- rekreacyjnych dla dzieci i młodzieży w lekkiej atletyce i szachach oraz udział w zawodach i turniejach
8. Młodzieżowe Towarzystwo Pływackie „Delfin”
  - Prowadzenie zajęć rekreacyjno – sportowych dla dzieci i młodzieży w pływaniu, udział w zawodach oraz udział w zawodach w pięcioboju nowoczesnym
9. Cieszyński Klub Hokejowy
  - Prowadzenie zajęć rekreacyjno – sportowych dla dzieci i młodzieży w pływaniu

MOSiR

*W następujących Wiadomościach Ratuszowych przedstawimy pozostałe wyniki konkursów ofert na realizację zadań publicznych na 2007 r.*

**PIERWSZA POMOC - PODSUMOWANIE**

**UDZIELANIE INFORMACJI O WYPADKU**

W przypadku różnych zdarzeń losowych, udzielający pomocy często przekazują różne dane. Warto zwrócić uwagę na elementarne informacje, których podanie usprawni akcję ratunkową.

Oto najważniejsze zagadnienia:

1. Kto wzywa (podać swoje dane oraz nr tel.),
2. Rodzaj wypadku (samochodowy, chemiczny, pożar, itd.)
3. Co się stało:
  - ile osób jest poszkodowanych, jaki jest ich stan,
  - czy wymagają pomocy Pogotowia Ratunkowego,
  - czy potrzebne są służby techniczne do uwolnienia ofiar.
4. Miejsce wypadku (droga, ulica, adres – jak dojechać do miejsca zdarzenia).
5. Wiek poszkodowanego (orientacyjnie, dziecko czy osoba dorosła).

**VADEMECUM RATOWNIKA**

1. Pamiętaj, masz tylko jedno życie.
2. Podczas udzielania pomocy drugiej osobie nie zapomnij o własnym bezpieczeństwie.
3. Najważniejsze są pierwsze 3 minuty.
4. Nie chcesz lub nie potrafisz udzielić pomocy – nie przeszkadzaj!

Dobrze wyszkolony ratownik nie zastanawia się nad kolejnością czynności, wykonuje udzielanie pomocy automatycznie.

Podczas prowadzenia akcji ratunkowej, ratownik musi:

- zachować spokój,
- ocenić sytuację,
- zakwalifikować poszkodowanych wg bezpieczeństwa poniesionych urazów,
- powiadomić służby ratunkowe, wykorzystując osoby przypadkowe,
- zabezpieczyć poszkodowanych przed wtórnym zdarzeniem,
- udzielić pierwszej pomocy
- nie dopuścić do paniki!

**TELEFONY ALARMOWE**

- 999 – Pogotowie Ratunkowe**
- 998 – Straż Pożarna**
- 997 – Policja**
- 112 – Tel. alarmowy sieci komórkowej**

Tekst:

Przedruk z "Wieści Skoczowa"  
Ewa Bojda,  
Biuro Promocji i Informacji  
Urzędu Miejskiego w Skoczowie,  
Jan Frajny,  
Społeczka Krajowa Sieć Ratunkowa

**Serdecznie dziękujemy autorom za bezpłatne udostępnienie tekstu.**

Szczegółowe informacje dotyczące udzielania pierwszej pomocy można znaleźć na stronie internetowej Społecznej Krajowej Sieci Ratunkowej [www.ratownictwo.org](http://www.ratownictwo.org)





- Zmienić układ wykonawczy budżetu Cieszyna na rok 2006 i harmonogram realizacji dochodów i wydatków budżetu miasta w 2006 r.
  - Udzielić:
    - Zastępcy Burmistrza Miasta Cieszyna Janowi Matuszkowi pełnomocnictwa do podpisania umowy oraz innych dokumentów dotyczących projektu „Ciesz się Cieszyńem” w ramach programu INTERREG IIIA CZ-P
    - Uniwersytetowi Śląskiemu w Katowicach – Administracji Międzywydziałowej w Cieszynie, dofinansowania na działalność stacji pomiarów zanieczyszczeń atmosfery ze środków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej Miasta Cieszyna (5 000 zł).
  - Dla udzielania zamówienia publicznego w sprawie zakupu w 2007 r. artykułów biurowych oraz środków czystości na potrzeby UM powołać komisję przetargową.
  - W postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na „Druk Wiadomości Ratuszowych Informatora Urzędu Miejskiego w Cieszynie” zatwierdzić tryb zapytania o cenę i treść dokumentów przetargowych.
  - Wyrzucić zgodę na usunięcie drzewa rosnącego na terenie nieruchomości położonej przy Pl. Wolności 7 a, stanowiącej własność Gminy.
  - Unieważnić postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na roboty w ramach zadania inwestycyjnego p.n.: „Lokalne inicjatywy inwestycyjne – przebudowa drogi w ciągu ulicy Miedzianej w Cieszynie”.
  - Wszcząć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego:
    - w trybie przetargu nieograniczonego na usługi „Sporządzanie w 2007 r. operatorów szacunkowych wartości nieruchomości”,
    - na roboty „Budowa ogólnodostępnego wielofunkcyjnego boiska sportowego przy Szkole Podstawowej Nr 3 w Cieszynie – etap II – wykonanie oświetlenia terenu”,
    - w trybie przetargu nieograniczonego na usługi „Sporządzanie w 2007 r. inwentaryzacji budowlanej budynków komunalnych,
    - w trybie przetargu nieograniczonego na usługi „Wykonywanie w 2007 r. prac geodezyjnych związanych z gospodarką nieruchomościami na terenie miasta Cieszyna”,
    - na roboty „Lokalne inicjatywy inwestycyjne – przebudowa drogi w ciągu ul. Miedzianej w Cieszynie”.
  - Dla przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na roboty w ramach zadania inwestycyjnego p.n.:
    - „Termomodernizacja budynków SP-1 i G-1, etap II”, zatwierdzić tryb przetargu nieograniczonego i treść dokumentów przetargowych,
    - „Budowa mieszkań komunalnych przy ul. Mickiewicza – budynek nr III”, zatwierdzić tryb przetargu nieograniczonego i treść dokumentów przetargowych,
    - „Termomodernizacja budynku przedszkola nr 4, etap II”, zatwierdzić tryb przetargu nieograniczonego i treść dokumentów przetargowych,
    - „Termomodernizacja budynku żłobka nr 2, etap II – docieplenie ścian zewnętrznych”, zatwierdzić tryb przetargu nieograniczonego i treść dokumentów przetargowych.
  - Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do:
    - wydzierżawienia (działka przy ul. Korfantego),
    - sprzedaży w drodze bezprzetargowej (działka przy ul. Korfantego),
    - sprzedaży w drodze ustnego przetargu ograniczonego do właścicieli nieruchomości przyległych (działka przy ul. Stawowej),
    - oddania w użytkowanie wieczyste, w drodze bezprzetargowej (2 działki przy ul. Korfantego),
    - sprzedaży w drodze ustnego przetargu nieograniczonego (działka przy ul. Wrzosów)
    - wydzierżawienia (działka przy ul. Kominiarskiej)
    - sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego (3 działki przy ul. Korfantego),
    - wydzierżawienia (działka przy ul. Cichej i ul. Granicznej).
  - Wystąpić do Sądu Rejonowego z wnioskiem o przeprowadzenie postępowania o stwierdzenie nabycia spadku po zmarłych osobach fizycznych zamieszkałych przy ul. Dworcowa 2.
  - Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały Rady w sprawie:
    - zatwierdzenia Wodociągom Ziemi Cieszyńskiej taryfy za zbiorowe zaopatrzenie w wodę na terenie Gminy Cieszyn na okres od dnia 1 lutego 2007r. do dnia 31 stycznia 2008r.,
    - zmiany uchwały Rady dot. ustalenia wykazu zadań inwestycyjnych w ramach Wieloletnich Programów Inwestycyjnych na lata 2006 – 2009,
    - zmiany uchwały Rady dot. uchwalenia Wieloletnich Programów Inwestycyjnych Miasta Cieszyna,
    - wysokości opłat za korzystanie z miejsc noclegowych w Szkolnym Schronisku Młodzieżowym,
    - zmiany budżetu Miasta na rok 2006,
    - ustalenia wykazu wydatków, które nie wygasają z upływem 2006r. i ich planu finansowego,
    - wynagrodzenia Burmistrza,
    - zmiany uchwały własnej, z dnia 27 kwietnia 2006 r., w sprawie Programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Cieszyn obejmującym lata 2007-2011,
    - reprezentowania Gminy Cieszyn w Zgromadzeniu Związku Komunalnego Ziemi Cieszyńskiej,
    - zmiany reprezentanta Gminy Cieszyn w Stowarzyszeniu Rozwoju i Współpracy Regionalnej OLZA z siedzibą w Cieszynie.
  - Dla udzielenia zamówienia na wykonanie robót zabezpieczających mur oporowy przy ul. Przykopa, których wartość nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 60 000 euro, przyjąć ofertę Zakładu Ogólnobudowlanego z Zamarsk i zawrzeć z nim stosowną umowę na wykonanie ww.
  - W celu wykonania uchwały Rady Miejskiej w sprawie udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Cieszyńskiemu, podpisać aneks do umowy, w którym wykreślić w zakresie rzeczowym zadanie „Wymiana części okien w bloku łóżkowym” jako nie wchodzący w zakres przedmiotowy pomocy określonej uchwałą Rady Miejskiej a dopisać sporządzenie dokumentacji dla szpitalnego oddziału ratunkowego, przedłużając termin rozliczenia do dnia 29 grudnia 2006r.
  - Podpisać aneks nr 9 do umowy z dnia 31 grudnia 2003 r. zawartej ze Stowarzyszeniem Pomocy Wzajemnej „Być Razem” zwiększając dotację na rok 2006 o kwotę 8.420,00 zł.
  - Zwiększyć o 1.000 zł kwotę dotacji udzielonej Towarzystwu Przyjaciół Dzieci Zarządzeniem Burmistrza z dnia 27 lutego 2006 r.
- w sprawie rozstrzygnięcia otwartych konkursów ofert w zakresie profilaktyki, rozwiązywania problemów alkoholowych i przeciwdziałania narkomanii.
- Wprowadzić redakcyjne zmiany do projektu tekstu planu miejscowego zaakceptowanego zarządzeniem Burmistrza z dnia 13 lipca 2005 r. w sprawie zmiany planu zagospodarowania przestrzennego dla Obszaru E, sporządzając tekst jednolity projektu planu.
  - Skierować do Rady Miejskiej autopoprawkę do projektu budżetu Cieszyna na 2007 r. wraz z projektem uchwały budżetowej na rok 2007 oznaczonym jako Projekt II.
  - Sprzedać w drodze bezprzetargowej dotychczasowej najemczyni lokal mieszkalny nr 30 przy ul. Tysiąclecia 5. Z uwagi na zakup ww. lokalu za gotówkę, udzielić bonifikaty od ceny lokalu w wysokości 35%.
  - Wykreślić z ewidencji środków trwałych niektóre budynki i budowle znajdujące się w ewidencji środków trwałych Urzędu Miejskiego, a użytkowane przez OSP.
  - Dokonać zmian w planie wydatków budżetu miasta na rok 2006.
  - Zatwierdzić tryb przetargu nieograniczonego i SIWZ w postępowaniu na roboty „Budowa ogólnodostępnego wielofunkcyjnego boiska SP-3” w zakresie oświetlenia i monitoringu.
  - Udzielić zamówienia firmie PRO-ADMINI z Zembrzydowic, o wartości nie przekraczającej wyrażonej w złotych równowartości 6.000 euro, na usługi polegające na opracowaniu dokumentacji projektowo-kosztorysowej dla zadania p.n. „Modernizacja i rozbudowa pawilonu sportowego – zaplecza dla basenu pływackiego przy al. Łyska w Cieszynie”.
  - Dopuścić do udziału w przetargu ograniczonym (jako spełniających warunki udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia na roboty budowlane „Rewitalizacja nieruchomości poprzemysłowej przy ul. Wałowej 4 z przeznaczeniem na Centrum Edukacji Społecznej) następujących wykonawców: Przedsiębiorstwo Produkcyjno Usługowo-Handlowe SKID, Zakład Budowlany Roman Tajak, Famex-Bis, Przedsiębiorstwo Produkcyjno Usługowo-Handlowe AKCES, Konsorcjum SERVICE Bud i GRESAN s.c., Przedsiębiorstwo Budowlane EKKKA Sp. z o.o.
  - Zatwierdzić wynik konkursu i zawrzeć umowę na realizację zadania w ramach Gminnego Programu Zdrowotnego na lata 2007-2008 p.n. „Opieka pielęgniarska nad dziećmi w przedszkolach” z wytypowanymi wykonawcami, tj. Alicją Zabrzycką z Cieszyna oraz Grupową Praktyką Pielęgniarską SZKOL-MED z Cieszyna.
  - W celu przeprowadzenia konkursów na stanowiska dyrektorów Szkoły Podstawowej nr 2 i Przedszkola nr 20 powołać Komisję Konkursową. BPI

### ZMIANA TARYFY

Zgodnie z Uchwałą Nr II/12/06 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 30 listopada 2006r. **ulega zmianie TARYFA** zbiorowego odprowadzania ścieków stosowana przez Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie na terenie gminy Cieszyn.

W okresie od dnia 1.01.2007r. do dnia 31.12.2007 r. cena odprowadzania ścieków wynosić będzie 3,41 zł/m<sup>3</sup>. Do tej ceny, zgodnie z obowiązującymi przepisami, dolicza się podatek od towarów i usług VAT w wysokości 7%. ZGK



## NIERUCHOMOŚCI DO ZBYCIA I NAJMU

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia grunt – część działki nr 77/1 obr. 42 o pow. 16m<sup>2</sup>, położony przy ul. Kominiańskiej w Cieszynie, z przeznaczeniem na wykonanie podjazdu do przychodni lekarskiej przeznaczonego dla osób niepełnosprawnych.

Wykaz o przeznaczeniu w/w gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 13 grudnia 2006r. do dnia 2 stycznia 2007r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia grunt – część działek nr 46/5 i nr 50/6 obr. 34 o pow. 500m<sup>2</sup>, położony przy ul. Korfantego w Cieszynie, z przeznaczeniem na cele różne: m.in. urządzenie placu manewrowego do nauki jazdy.

Wykaz o przeznaczeniu w/w gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 13 grudnia 2006r. do dnia 2 stycznia 2007r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia na cele rekreacyjne grunt – oznaczony jako działka nr 3/9 obr. 10 o pow. 8339m<sup>2</sup>, położony przy ul. Cichej i ul. Granicznej w Cieszynie, w bezpośrednim sąsiedztwie schroniska dla zwierząt.

Wykaz o przeznaczeniu w/w gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 15 grudnia 2006r. do dnia 4 stycznia 2007r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze ustnego przetargu nieograniczonego działkę położoną w Cieszynie przy ul. Wrzosów nr 3/212 obr. 69 o pow. 0,0322 ha.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 14 grudnia 2006 r. do 3 stycznia 2007 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze ustnego przetargu ograniczonego do właścicieli nieruchomości przyległych działkę położoną w Cieszynie przy ul. Stawowej nr 36/11 obr. 35 o pow. 0,1115 ha.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 14 grudnia 2006 r. do 3 stycznia 2007 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do oddania w użytkowanie wieczyste w drodze bezprzetargowej działkę położoną w Cieszynie przy ul. Korfantego, oznaczoną w ewidencji gruntów nr 45/1 obr. 34 o pow. 0,0174 ha, obj. KW nr 53.011 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 14 grudnia 2006 r. do 3 stycznia 2007 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do oddania w użytkowanie wieczyste w drodze bezprzetargowej działki położone w Cieszynie przy ul. Korfantego, oznaczone w ewidencji gruntów jako dz. 45/2 o pow. 0,0081 ha i dz. 46/7 obr. 34 o pow. 0,0217 ha, obj. KW nr 53.011 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 14 grudnia 2006r. do 3 stycznia 2007 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze bezprzetargowej działkę położoną w Cieszynie przy ul. Kor-

fantego, oznaczoną w ewidencji gruntów nr 50/2 obr. 34 o pow. 0,0186 ha, obj. KW nr 53.011 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 14 grudnia 2006 r. do 3 stycznia 2007 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze bezprzetargowej nieruchomość położoną w Cieszynie przy ul. Korfantego (dawny skład opałowy), oznaczoną w ewidencji gruntów jako działki nr 45/3 o pow. 0,1644, nr 46/6 o pow. 0,1144, nr 50/6 o pow. 0,4703 ha obr. 34, obj. KW nr 53.011 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 21 grudnia 2006r. do 10 stycznia 2007 r.

## KONKURS

**Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza konkurs ofert dla samodzielnych publicznych i niepublicznych zakładów opieki zdrowotnej na realizację zadań w ramach Gminnego Programu Zdrowotnego na lata 2007-2008 w okresie od 15 lutego do 21 grudnia 2007 roku na terenie miasta Cieszyna w zakresie profilaktyki chorób:**

- układu krążenia – badania przesiewowe osób dorosłych;
- nowotworowych – badania przesiewowe dotyczące nowotworów szyjki macicy;
- nowotworowych – badania przesiewowe dotyczące nowotworów piersi;
- nowotworowych – badania przesiewowe dotyczące nowotworów płuc.

Podmioty zainteresowane przystąpieniem do realizacji zadania mogą zapoznać się ze szczegółowymi warunkami i materiałami informacyjnymi o przedmiocie konkursu oraz otrzymać obowiązujący formularz oferty w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. nr 17, tel. 4794270 (do 2) w godzinach pracy Urzędu lub na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl).

Z up. Burmistrza Miasta Cieszyna  
Naczelnik Wydziału  
Ochrony Środowiska i Rolnictwa  
mgr Aleksander Dorda

## AKTUALIZACJA

**Na początku 2007 roku planowana jest aktualizacja Lokalnego Programu Rewitalizacji miasta Cieszyna.** W związku z tym prosimy zainteresowane instytucje i stowarzyszenia o rozważenie wniosków, jakie były zgłaszane w 2004 roku do tego programu i przekazanie poprawek lub nowych wniosków do Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta w terminie do 15 lutego 2007 r. Aktualny tekst Lokalnego Programu Rewitalizacji jest zamieszczony na stronie internetowej [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce gospodarka.

Informacji udziela Naczelnik Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta Andrzej Wucki, tel. 033 4794 250.

## UWAGA

**W związku z wejściem w życie z dniem 1 stycznia 2007 r. znowelizowanej ustawy o opłacie skarbowej,** Wydział Finansowy Urzędu Miejskiego w Cieszynie uprzejmie informuje, że należną opłatę skarbową za czynności urzędowe, od zaświadczeń, pozwoleń (zezwoleń), koncesji wydawanych na wniosek zainteresowanego można wpłacać na rachunek bankowy Urzędu Miejskiego w Cieszynie w ING BSK nr 91 1050 1083 1000 0022 7607 6284 lub bezpośrednio w kasie podatkowej na parterze Ratusza w godzinach 8.00 – 11.00 i 11.15 – 15.00 a we wtorek 7.30 – 11.00 i 11.15 – 16.30.

## POŻYCZKI NA REMONT OBIEKTÓW ZABYTKOWYCH

**Obwieszczenie Burmistrza Miasta Cieszyna o możliwości składania wniosków o udzielenie nieoprocentowanych pożyczek na remont obiektów zabytkowych z terminem spłaty do dwóch lat od dnia podpisania umowy pożyczki.**

Uprzejmie informuję, że w dniu 3 listopada 2006 r. zarządzeniem Nr 932/I/2006 został ustalony regulamin udzielania pożyczek na remonty obiektów zabytkowych. O środki te mogą starać się właściciele i zarządcy nieruchomości zabytkowych wpisanych do rejestru zabytków lub znajdujących się w gminnej ewidencji zabytków. Wniosek o udzielenie pożyczek na remonty obiektów zabytkowych można składać do dnia 31 stycznia 2007 r. Do wniosku należy dołączyć kserokopię pozwolenia na budowę lub wniosku zgłoszenia robót budowlanych, których dotyczy wniosek o pożyczkę, na które Starosta Cieszyński nie wniósł sprzeciwu.

Pożyczek udziela się w ramach kwoty przeznaczonej na ten cel w budżecie Miasta. Pożyczki są nieoprocentowane. Burmistrz Miasta w terminie końca lutego danego roku podejmuje decyzję o udzieleniu pożyczki, jej wysokości powiadamiając pożyczkobiorców o ich przyznaniu. W pierwszej kolejności pożyczki są udzielane na remonty obiektów wpisanych do rejestru zabytków. Po przyznaniu pożyczki z Pożyczkobiorcą spisywana jest stosowna umowa pożyczki. W przypadku, gdy osoby lub podmioty, którym udzielono pożyczek nie przystąpią do zawarcia umów do końca czerwca danego roku, środki przeznaczone na te pożyczki, zwiększają kwoty pożyczek dotychczas udzielonych. Wypłata pożyczki następuje po przedstawieniu przez pożyczkobiorcę faktur za zakupione materiały lub wykonane roboty związane z remontem.

Druki wniosków oraz regulamin udzielania pożyczek można uzyskać w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, Rynek 1, w Biurze Obsługi Klienta lub w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta, pok. 23.

Z up. Burmistrza  
Kazimierz Guziur

## SPOTKANIE NOWOROCZNE ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH

W imieniu Cieszyńskiego Zespołu d/s pożytku publicznego serdecznie zapraszam wszystkie organizacje pozarządowe na coroczne spotkanie Noworoczne z Burmistrzem Miasta Cieszyna Bogdanem Fickiem.

Spotkanie odbędzie się 11 stycznia 2007r. o godz. 15.30 w COK „Dom Narodowy”.

W programie spotkania m.in. podsumowanie rozstrzygniętych konkursów ofert na realizację zadań publicznych w roku 2007.

Paweł Przybyło  
Przewodniczący  
Cieszyńskiego Zespołu  
d/s pożytku publicznego

## WYMIANA DOWODÓW

**Przypominam mieszkańcom Cieszyna o obowiązku wymiany dowodów osobistych wydanych przed dniem 1 stycznia 2001 r.**

Ww. dowody osobiste zachowują ważność do dnia 31 grudnia 2007 r. Wyminę dokonuje Biuro Dowodów Osobistych Wydziału Spraw Obywatelskich UM w Cieszynie przy ul. Kochanowskiego 14, w godzinach urzędowania. Informacje telefoniczne: 033 479 43 74.

Naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich  
mgr Bogdan Soboszek



## APEL

Państwowa Straż Pożarna odnotowuje dużą liczbę pożarów w budynkach mieszkalnych, zwłaszcza w okresie jesienno-zimowym (tzw. grzewczym). Pożary te stanowią bardzo duże zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi - powodowane m. in. zatruciem tlenkiem węgla.

Na terenie powiatu cieszyńskiego zauważamy wzrost ilości pożarów i naszych interwencji spowodowanych użytkowaniem niesprawnych urządzeń grzewczych, bądź nieprawidłową ich obsługą. Z tych powodów Państwowa Straż Pożarna w Cieszynie interweniowała wielokrotnie w domach jedno i wielorodzinnych. Na przestrzeni ostatnich 4 lat zanotowaliśmy wzrost tego typu zdarzeń, tj. (8 zdarzeń w 2003r., 9 w 2004r., 38 w 2005r., oraz 31 do grudnia 2006r.).

W związku z powyższym, zwracamy się z apelem do mieszkańców o zachowanie szczególnej ostrożności. Ponadto pragniemy zwrócić uwagę, że w celu prawidłowej ochrony życia i mienia w naszych domostwach, ogromne znaczenie ma posiadanie autonomicznej domowej czujki pożarowej, jako skutecznego sposobu wykrywania i sygnalizowania pierwszych oznak pożaru w mieszkaniu.

Informacje dotyczące domowych czujek pożarowych, jak też zachowań dzięki, którym zapobiegamy nieszczęśliwym wypadkom w okresie „grzewczym”, można znaleźć na stronie internetowej Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Cieszynie [www.pspcieszyn.republika.pl](http://www.pspcieszyn.republika.pl) w linku porady okres grzewczy- domowe czujki pożarowe.

Komendant Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej st.kpt. mgr inż. Jan Kieloch

## OBWIESZCZENIE

Obwieszczenie Burmistrza Miasta Cieszyna w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia

Na podstawie art. 32 ust. 2 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz.U. z 2006 r. Nr 129, poz. 902 z późn. zm.), informuję o wydaniu decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięcia pn. „Przebudowa ul. Liburnia wraz z dwoma skrzyżowaniami z ul. Frysztacką i Zamkową oraz Katowicką, Stawową i Kolejową”. Decyzja została wydana na wniosek Barbary Hyrnik – Dyrektora Powiatowego Zarządu Dróg Publicznych w Cieszynie, ul. Bobrecka 29, 43-400 Cieszyn.

Informacja na temat podjętej decyzji znajduje się w publicznie dostępnym wykazie danych prowadzonym przez Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pokój 17.

Z up. Burmistrza Miasta  
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa mgr Aleksander Dorda

## BAL KARNAWAŁOWY

Dyrekcja i Rada Rodziców Gimnazjum nr 2 w Cieszynie, ul. Szymanowskiego 9, zapraszają na BAL KARNAWAŁOWY, który odbędzie się w G2 w dniu 3.02.2007 r. od godz. 19.00. Organizatorzy zapewniają: dobrą domową kuchnię, świetną muzykę dla wszystkich, atrakcyjną loterię fantową i wesołą atmosferę. Cena biletu: 120 zł od pary. Bilety do nabycia w sekretariacie szkoły tel. (033) 851 42 80. ZAPRASZAMY

## UWAGA

W związku z uchwaleniem przez Radę Miejską Cieszyna budżetu Miasta na 2007 rok informujemy, że pełny tekst Uchwały dostępny będzie od 5.01. w Cieszyńskim Centrum Informacji, Rynek 1 oraz w formie elektronicznej w Biuletynie Informacji Publicznej (menu „Finanse i majątek”) na stronie internetowej [www.um.cieszyn.bip-gov.pl](http://www.um.cieszyn.bip-gov.pl).

Wydział Finansowy

## WYNIK KONKURSU

Wynik konkursu ofert na realizację zadania w ramach Gminnego Programu Zdrowotnego na lata 2007 – 2008 pn. „Opieka pielęgniarska nad dziećmi w przedszkolach”

Zgodnie z zarządzeniem nr 58/II/2006 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 18 grudnia 2006 r. realizacja zadania została powierzona:

1. Grupowej Praktyce Pielęgniarskiej „SZKOL-MED” S.C., Cieszyn, Pl. Słowackiego
2. Indywidualnej Praktyce Pielęgniarskiej prowadzonej przez pielęgniarkę dyplomowaną Halinę Zabrzyczą, Cieszyn, ul. Gen. Hallera 2/16

Z up. Burmistrza Miasta  
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa  
mgr Aleksander Dorda

## PODZIĘKOWANIA

Zarząd Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Cieszynie (ul. Stary Targ 9) składa serdeczne podziękowania wszystkim sponsorom i darczyńcom, którzy wsparli nasze działania w 2006r.

Z okazji nadchodzącego 2007 roku składamy naszym dobroczyńcom, członkom Związku oraz ich rodziną najlepsze życzenia -dużo zdrowia oraz wszelkiej pomyślności.

## JUBILATKA DZIĘKUJE

Dyrekcja Szkoły Podstawowej nr 1 w Cieszynie dziękuje wszystkim zaproszonym gościom, a w szczególności Burmistrzowi dr. inż. Bogdanowi Fickowi, Śląskiemu Kuratorowi Oświaty dr. Marianowi Drosio, Dyrektorowi Delegatury mgr. Józefowi Szczepańczykowi i Staroście Cieszyńskiemu Mirosławowi Koźdoniowi, którzy swą obecnością uświetnili uroczystość obchodów 100-lecia naszej szkoły w teatrze im. A. Mickiewicza.

Dziękujemy byłym nauczycielom, pracownikom, inspektorom oświaty, dyrektorom cieszyńskim szkół oraz wszystkim absolwentom szkoły – Jubilatki, którzy włączyli się w przygotowanie programu i swymi występami ubogacili wrażenia artystyczne.

Szczególne słowa uznania i wyrazy wdzięczności kierujemy do wszystkich nauczycieli klas I – VI za trud włożony w przygotowanie małych i dużych artystów.

Przedsięwzięcia nie dałoby się zrealizować bez życzliwych nam osób: burmistrza miasta, dyrektora teatru, współprowadzącego uroczystość, „Jubilatki” 100-latką, zespołu technicznego, szanownych rodziców, sponsorów i przyjaciół szkoły.

Z całego serca wszystkim dziękujemy.  
Dyrekcja

## OPADY WIELKOGABARYTOWE

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie informuje mieszkańców Cieszyna, że odbiór odpadów wielkogabarytowych odbywa się w wiacie przy ul. Łukowej.

Punkt ten czynny jest w każdą roboczą środę w godzinach 10.00- 16.00 oraz w każdą pierwszą sobotę miesiąca w godzinach 8.00 – 14.00.

Bliższych informacji udziela Zakład Gospodarki Komunalnej – Dział Techniki Sanitarnej, ul. Stowicza 59, parter, pok. nr 8, tel. 47 94 122.

## ZAPROSZENIE NA SPOTKANIE

Zarząd Stowarzyszenia Rehabilitacji Kultury Fizycznej Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie uprzejmie informuje, że w dniu 16 stycznia 2007 r. w siedzibie Stowarzyszenia w Cieszynie (ul. Trzech Braci 4) o godzinie 15.00 odbędzie się spotkanie przedstawicieli Urzędu Skarbowego ze środowiskiem osób niepełnosprawnych regionu cieszyńskiego.

Wszystkich zainteresowanych serdecznie zapraszamy.

## > Dyżury Aptek

29 XII	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61	6 I	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
30 XII	„FarmaRosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65	7 I	„U Miłosiernych”	ul. Pl. Londzina 1	tel. 852-02-67
31 XII	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45	8 I	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
1 I	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3	tel. 852-51-02	9 I	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
2 I	„Wyższa Brama”	ul. Wyższa Brama 27	tel. 852-53-25	10 I	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
3 I	„Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63	11 I	„MEDI-TM”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80
4 I	„UTIS”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40	12 I	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
5 I	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16	13 I	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50



## co? gdzie? kiedy?

## Kultura / Rozrywka

www.kinoplast.glt.pl / tel. 851 04 16

## Kino „Plast”

Do 30 XII g. 15.00, 17.30, 20.00 Apocalypso, USA, od 15 lat  
 2,3 I g. 15.00, 17.00, 20.00 Apocalypso, USA, od 15 lat  
 4 I g. 15.00, 17.30 Apocalypso, USA, od 15 lat  
 4 I g. 19.45 Otik, Czechy, od 15 lat  
 5-10 I g. 18.30, 21.00 Apocalypso, USA, od 15 lat  
 5-10 I g. 14.30, 16.30 Artur i Minimki, Fr., bo.  
 11 I g. 17.30 Apocalypso, USA, od 15 lat  
 11 I g. 19.45 Wieczór animacji, Czechy, od 15 lat  
 11 I g. 15.30 Artur i Minimki, Fr., bo.

## UWAGA:

W dniu 1 I 2007 r. Kino będzie nieczynne

www.teatr.cieszyn.pl / tel. 85 77 590

## Teatr im. A. Mickiewicza

31 XII g. 21.00 WIECZÓR SYLWESTROWY  
 5 I g. 18.00 W DZIEŃ BOŻEGO NARODZENIA widowisko, Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej  
 6 I g. 18.00 KONCERT NOWOROCZNY Macierz Ziemi Cieszyńskiej, Zespół Teatralny Parafii św. Elżbiety w Cieszynie  
 12 I g. 17.00 JASEŁKA TRADYCYJNE  
 13 I g. 16.00 JASEŁKA TRADYCYJNE  
 14 I g. 16.00 JASEŁKA TRADYCYJNE

www.domnarodowy.pl / tel. 851 25 20

## COK „Dom Narodowy”

29 XII g. 18.00 „Historia konia” spektakl SCT  
 2 I g. 16.00 „Tańczyć każdy może...” spotkanie sekcji tanecznej (Uniwersytet III Wieku)  
 3, 5 I g. 9.00 VIII Cieszyński Przegląd Jasełek  
 3 I g. 16.00 „O Aniołach prawie wszystko...” spotkanie z Marią Grzegorz z Czeskiego Cieszyna (Koło Radiestétów)  
 5 I g. 19.00 „Historia konia” spektakl CST  
 7 I g. 8.00 Targi Staroci (Cieszyński Klub Hobbyistów)  
 7 I g. 18.00 Koncert Noworoczny. Wystąpi Chór Kameralny COK pod kier. prof. A. Paszek – Trephon i soliści; fortepian: Jacek Glenc  
 8 I g. 17.00 W cyklu „Filmowy portret” Jan Nowicki – prelekcja w Klubie Filmowym prezentująca twórczość wybitnego aktora teatralnego i filmowego  
 10 I g. 16.30 W cyklu „Pomóż swemu zdrowiu...” wykład  
 12 I g. 18.00 „Norwegia - kraina lasów i trolli” prelekcja Małgorzaty Węgierek (Klub Propozycji)  
 12 I g. 18.00 „Prezydentki” spektakl Sceny Otwartej TD

WYSTAWY  
 Galeria czynna w dni powszednie w g. 13.00 – 18.00  
 10 – 30 I „Ślad i obecność” Wioletta Drużyńska, Monika Iwanowska, Marek Gawłowski (wystawa rysunku studentów Instytutu Sztuki US w Cieszynie z pracowni prof. Anny Kowalczyk – Klus). Wernisaż wystawy 10 I g. 15.30

www.biblioteka.cieszyn.pl / tel. 851 07 10

## Biblioteka Miejska

W ramach upowszechniania czytelnictwa będą prowadzone dla przedszkoli, szkół podstawowych oraz gimnazjalnych przysposobienia biblioteczne (wg wcześniejszych zgłoszeń nauczycieli). Zapraszamy na lekcje biblioteczne pn. „Na Nowy Rok, na barani skok” - poświęcone omówieniu znaczenia wybranych przysłów i powiedzonek polskich oraz lekcje biblioteczne pn. „Poloneza czas zacząć” omawiające tradycje karnawałowe na Śląsku Cieszyńskim. 12 I oraz 19 I o g. 16.00

w Oddziale dla dzieci odbędzie się występ grupy „Nasz Teatrzyk” w inscenizacji pt. „Choinkowy zawrót głowy”.

2 I g. 14.30 „One, two, three...” zajęcia w jęz. ang. dla przedszkolaków  
 2 I g. 15.15 „One, two, three...” zajęcia w jęz. ang. dla uczniów  
 3 I g. 15.00 „Noworoczne życzenia” zajęcia literacko plastyczne z wychowankami OSW  
 5 I g. 15.00 „Nasz Teatrzyk” próba  
 8 I g. 15.00 „Trzy życzenia” głośne czytanie baśni  
 9 I g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z SP - 8  
 9 I g. 14.30 „One, two, three...” zajęcia w jęz. ang. dla przedszkolaków  
 9 I g. 15.15 „One, two, three...” zajęcia w jęz. ang. dla uczniów  
 10 I g. 15.00 „Mądry kupiec” spotkanie z wychowankami OSW  
 12 I g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z OREW z Cieszyna  
 12 I g. 16.00 „Choinkowy zawrót głowy” występ „Naszego Teatrzyku”

www.muzeum-cieszyn.ox.pl / tel. 851 29 32

## Muzeum Śląska Cieszyńskiego

Do 28 II BAROKOWE THEATRUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob, niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00. Poniedziałek nieczynne

www.muzeumdrukarnstwa.pl / tel. 851 16 30

## Muzeum Drukarnstwa

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych po uzgodnieniu terminu: tel. 851 16 30 (śr., pt., 8.00-14.00), 0501636701, muzeumdrukarnstwa@o2.pl lub osobiście: ul. Głęboka 50

www.kc-cieszyn.pl / tel. 851 38 41

## Książnica Cieszyńska

Do 13 IV „Cieszyńskie rody. Buzkowie” Zwiedzanie: pon., wt., śr., pt. w g. 8.00 – 18.00 oraz sob. w g. 9.00-15.00

www.zamekcieszyn.pl / tel. 851 08 21

## Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości

## WYSTAWY

Z wyjątkiem 1 I, czynne codziennie w g. 10.00- 17.00

Do 14 I „Stodkie Świąta” wystawa prezentująca tradycyjne ciasteczka cieszyńskie oraz receptury ich przygotowania; Wystawa starych książek kucharskich, kalendarzy i makatek; sala ekspozycyjna Zamku Sztuki  
 Do 14 I „Zaprojektuj światło” wystawa systemów oświetleniowych grupy Puff Buff design sala ekspozycyjna Oranżerii

26 I – 4 III Najlepsze Polskie Dyplomy Projektowe; „Kooperacje. Polskie szkoły projektowe i przedsiębiorstwa” wernisaż połączony z drugimi uroczynami Zamku; Sala ekspozycyjna Oranżerii i Zamku Sztuki

SPOTKANIA, SZKOLENIA, KONFERENCJE  
 17 I g. 17.30 Klub Przedsiębiorcy, sala konferencyjna Oranżerii

19 – 20 I g. 9.00 – 17.00 Rozmowy handlowe i techniki sprzedaży - warsztaty: 330 zł/ 16 godz. kursu – obowiązują zgłoszenia, sala konferencyjna Oranżerii

SKLEP Z RĘKODZIEŁEM ARTYSTYCZNYM I PAMIĄTKAMI PRZY INFORMACJI TURYSTYCZNEJ z wyjątkiem 1 I czynny od poniedziałku do piątku g. 9.00 -17.00 oraz w soboty i niedziele g. 10.00 – 17.00

WIEŻA PIASTOWSKA I ROTUNDA św. MIKOŁAJA (z wyjątkiem 1 I) czynne codziennie w godzinach 9.00 -16.00

## MOKKA CAFE

ul. Głęboka 54

4 I g. 19.00 „Wieczory przy pianinie”, (co 2 tygodnie)-cykl muzyki rozrywkowej. WSTĘP WOLNY. Przy pianinie Tomasz Pala.

## SPORT

## MOSiR, al. J. Łyska 21

10 I g. 17.30 Mecz koszykówki juniorów MOSiR Cieszyn - MMKS Zagłębie

## Sala Sportowa G – 2

ul. Szymanowskiego 9

5 I g. 17.30 Mecz koszykówki kadetów MOSiR Cieszyn - MMKS Dąbrowa Górnicza

## LODOWISKO

## ZAPRASZA

## Sobota - niedziela 9.30-11.30

12.00-14.00 Wiedeńskie ślizgawki  
 15.00-17.00  
 18.00-20.00

Poniedziałek - piątek 8.00-14.00  
 PRZEDSZKOLA, SZKOŁY PODSTAWOWE,  
 GIMNAZJA - WSTĘP WOLNY

Ślizgawki

15.00-17.00

18.00-20.00

## SYLWESTER

W związku z corocznym spontanicznym spotkaniem mieszkańców na płycie Rynku, w tym roku około godziny 23.30 zaprezentowany zostanie multimedialny pokaz najważniejszych wydarzeń 2006 roku w Cieszynie oraz film promocyjny o naszym mieście.

Natomiast o północy zorganizowany zostanie pokaz sztucznych ogni, na który wszystkich bardzo serdecznie zapraszamy!



CIESZYN

wi adomoæci

ratuszowe

dwutygodnik



CIESZYN

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie

43-400 Cieszyn, Ratusz - Rynek 1,

tel. 033 4794 200

Redakcja: **Biurom Promocji i Informacji**

Urząd Miejski, Rynek 1, tel. 4794 240

do 243, wr@um.cieszyn.pl

Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń

płatnych.

Redaktor naczelny: Tomasz Lenkiewicz

Druk: **OFFSETdruk i MEDIA sp. z o.o.**,

43-400 Cieszyn, ul. Frysztacka 48

tel. 857 70 90, fax 857 70 92

Projekt winiety: Grzegorz Hańderek

Nakład 5.000 egz. ISSN 1234-1746

www.cieszyn.pl





## wydarzenia

## KONCERT

Macierz Ziemi Cieszyńskiej i Zespół Śpiewaczo-Muzyczny „Przyjaźń” z Karwiny serdecznie zapraszają w niedzielę 14 stycznia 2007 r. o godz. 16.00 do Kościoła Jezusowego na **KONCERT NOWOROCZNY** kolęd i przebojów muzyki sakralnej, operowej, popularnej i ludowej.



Fot. z archiwum Zespołu

Soliści: Grażyna Wilk-Biernot-sopran – członek Chóru Filharmonicznego przy Filharmonii Czeskiej w Pradze, Adelajda Pasz-Szymik-alt, Władysław Czepiec-tenor, Joanna Wierzoń. Chór i orkiestra – 70 wykonawców. Kierownik artystyczny i dyrygent: Józef Wierzoń

Wstęp – wolne datki.

ZAPRASZAMY

WIDOWISKO  
JASEŁKOWE

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej serdecznie zaprasza na widowisko jasełkowe „W Dzień Bożego Narodzenia”, które odbędzie się 5 stycznia 2007 roku, o godz. 18.00 w cieszyńskim Teatrze im. A. Mickiewicza.

Bilety w cenie 10 zł, 12 zł i 15 zł, można nabyć w kasie teatru lub w siedzibie Zespołu przy ul. Ks. Trzanowskiego 2 w Cieszynie.



Jednocześnie Zespół zaprasza na **BAL KARNAWAŁOWY ZPiTzC** im. J. Marcinkowej, który odbędzie się 27 stycznia 2007 r. w OSP Cieszyn – Krasna. Cena biletu 85 zł od osoby. Początek godzina 19.00.

Szczegółowe informacje: 033 8510205 lub 0 606 636 815.

Teatr im. A. Mickiewicza serdecznie zaprasza na **WIECZÓR SYLWESTROWY „W KRAINIE WALCA I TANGA”**.

Soliści: Dorota Neumann i Michał Musioł  
Soliści baletu: Katarzyna Dąbrowska, Sylwia Kubacka, Adriana Stesew, Jurij Stesew  
Prowadzenie: Krzysztof Piotrowski  
W programie: przeboje muzyki operetkowej z repertuaru E. Kalmana, F. Lehara i J. Straussa, tańce europejskie i amerykańskie.

31 XII g. 21.00 Po koncercie kolacja w formie bufetu angielskiego.

Szczegóły: (033) 857 75 90

ZAPRASZAMY



Fot. z archiwum Teatru

Teatr im. A. Mickiewicza serdecznie zaprasza na koncert Orkiestry Dziecięcej Yeodo

W ramach trzeciego europejskiego tournée dziecięcej orkiestry z Yeosu w Korei Południowej cieszyński teatr będzie gościł 19 stycznia prawie stuosobową grupę młodych muzyków.

W programie koncertu usłyszymy przeboje muzyki klasycznej.

Yeosu zwane „Perłą Południowego Wybrzeża”, to najbardziej na południe wysunięty półwysep Korei Południowej, który zamieszkuje około 300 tysięcy osób. Nazwa yeosu oznacza krystalicznie czystą wodę.

Młodzi wykonawcy, w wieku od 6 do 13 lat, to uczniowie Szkoły Podstawowej Yeodo, wielce renomowanej szkoły prywatnej, założonej w 1979 r. Aktualnie do szkoły uczęszcza 1700 uczniów, a zatrudnionych w niej jest 80 nauczycieli. Szkoła prowadzi rozległe kontakty międzynarodowe z Japonią, Chinami, Australią i Nową Zelandią. Na jej terenie odbywają się także zajęcia w ramach 55 różnych kółek zainteresowań. Wielkim powodzeniem cieszy się orkiestra, która prowadzona jest od 26 lat, a w chwili obecnej liczy 90 członków. „Bo muzykę traktujemy jako sztukę, która otwiera wiele drzwi w tej naszej zglobalizowanej wiosce, jaką stał się świat”. To słowa założyciela orkiestry, a zarazem jej dyrygenta, Kim Moon gra na wolonczeli i jest nauczycielem od 36 lat. Ze szkołą Yeodo jest związany od roku 1981. Twierdzi on, iż muzyka daje nowe możliwości i przyspiesza ogólny rozwój dziecka. Stąd jego zaangażowanie w umuzykalnianie dzieci i dzielenie się ich wspólnymi osiągnięciami ze słuchaczami w różnych zakątkach globu.

**19 stycznia – godzina 18.00 – SERDECZNIE ZAPRASZAMY**

Szczegółowe informacje: 033 8577590



Fot. z archiwum Teatru

## „CZAS JAK RZĘKA...”

**COK „Dom Narodowy” serdecznie zaprasza w dniu 26 stycznia 2007r. na spotkanie poświęcone pamięci Czesława Niemena pt. „CZAS JAK RZĘKA...”**

Początek godzina 17.00 - sala koncertowa COK. W programie: konkurs na najlepsze wykonanie piosenki Czesława Niemena (szczegóły poniżej w regulaminie), znani Cieszyńscy śpiewają utwory Artysty, recital Romualda Ardanowskiego.

REGULAMIN KONKURSU

1. W konkursie mogą wziąć udział soliści lub zespoły w dowolnym wieku.
2. Impreza odbędzie się 26 stycznia 2007 roku o godz. 17.00, w sali koncertowej Domu Narodowego, Rynek 12.
3. Zasady regulaminowe: zgłoszenia uczestników do 12 stycznia 2007 (oprócz wypełnionej karty zgłoszenia dostępnej w COK i na stronie [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl) należy dostarczyć nagranie demo na kasecie magnetofonowej lub płycie CD); konkurs obędzie się w 2 kategoriach – instrumentalnej i wokalne; uczestnicy zobowiązani są do przygotowania 3 utworów z repertuaru Czesława Niemena; jury zastrzega sobie prawo wyboru z pośród nich jednego, który zostanie wykonany w czasie koncertu; prezentacje konkursowe oceniać będzie jury powołane przez organizatora; ocenie jury podlegają: walory głosowe i muzykalność, interpretacja utworu, ogólny wyraz artystyczny. Na zwycięzców czekają atrakcyjne nagrody oraz możliwość występu w trakcie Święta Trzech Braci. Szczegółowe informacje: 033 8512520.



EXPO 2012  
YEUOLU KORTA



# 4 Pułk Strzelców Podhalańskich z Cieszyna w kampanii wrześniowej 1939

## Część VI - Epilog

(dokończenie z 24 numeru)

Oddziały Armii Kraków, zamknięte pierścieniem okrążenia na wschód od Tomaszowa Lubelskiego, podjęły ostatnią próbę przebicia się na wschód. Cieszyński pułk walczył pod Ulowem. Tam też zakończył swój szlak bojowy, gdyż żołnierzom skończyła się amunicja, a sam pułk (częściowo odcięty) nie mógł liczyć na żadne wsparcie. Dowódca, ppłk. Bronisław Warzybok, 19 września po wnikliwej analizie sytuacji taktycznej podjął dramatyczną decyzję o rozwiązaniu pułku. Zebrał ocalałych strzelców w lesie na ostatniej zbiórce- pułk w niczym nie przypominał dumnej jednostki, która prawie miesiąc wcześniej wyruszała do boju. Z liczącego 3 000 strzelców stanu bojowego pozostał 600 osobowy oddział. Na zbiórce dowódca ze łzami w oczach podziękował strzelcom za postawę w boju, rozkazał zniszczyć ciężki sprzęt i przebić się w kierunku Sokala małymi grupami, bo tylko takie grupy miały jeszcze szanse na przebicie. Na koniec strzelcy odśpiewali hymn państwowy któremu wtórowała z oddali kanonada wciąż rozpaczliwie walczących resztek Armii Kraków. Sztandar pułku został zakopany w żołnierskim tonistrze wraz z orłem - do dziś nie udało się go odnaleźć.

Mimo ciasnego pierścienia niektórym grupom udało się przebić. Dowódca ppłk. Warzybok wraz z por. J. Malczykiem, por. L. Zalewskim i por. M. Borucem „przebili się” do szosy głównej na Zamość. Niestety 22 września wszyscy dostali się do niewoli. Tylko nieliczni strzelcy wzięli udział w dalszych walkach; część dostała się do niewoli sowieckiej. Należy tu wspomnieć o mało znanym fakcie zbrodni Wehrmachtu na cieszyńskich strzelcach w miejscowości Urycze. W ręce Niemców dostało się tam kilkudziesięciu żołnierzy 4 pułku (prawdopodobnie z 3 batalionu). Hitlerowcy, po oddzieleniu od tej grupy strzelców, którzy zadeklarowali ukraińskie pochodzenie, wpędzili resztę żołnierzy do stodoły pod pozorem odpoczynku, po czym obalili budynek benzyną i podpalili. Następnie do płonącej stodoły wrzucono wiązki granatów, uratowani z tej masakry dwaj strzelcy (strz. A. Dobija i st. strz. J. Marek) zeznawali po wojnie w tej sprawie przed międzynarodowym trybunałem wojskowym w procesie gen. Mansteina.

Cieszyński pułk za postawę w kampanii wrześniowej został odznaczony srebrnym Krzyżem Orderu Virtuti Militari. Część żołnierzy otrzymała krzyże walecznych, a 21 strzelców najwyższe odznaczenia bojowe.

Uwikłany w niekorzystną sytuację taktyczną całej armii, 4 pułk przez ponad dwa tygodnie starał się zatrzymać ciągle nacierającego przeciwnika, przez ten czas nie miał ani jednego dnia czy nocy odpoczynku co ostatecznie musiało doprowadzić do jego załamania organizacyjnego. W czasie bezpośrednich walk strzelcy wielokrotnie dowiedli swego doskonałego wyszkolenia i ofiarności. Kapelan niemieckiej 45 Dywizji Piechoty Obrl. A. Geschopf w swoim pamiętniku tak opisuje walkę z podhalańczykami: „...*piekielnie odporni są ci Polacy, żołnierze za grosz nie cenią sobie własnego życia. Walczą do upadłego. Pod Gdowem, gdzie nasze oddziały otoczyły grupę Polaków, na wezwania do poddania się odpowiedzieli ogniem. Strzelali do momentu zmiążdżenia ich przez wezwane przez nas czołgi. Nawet ranni rzucali się z granatami pod gąsienice, aby nas zatrzymać, byliśmy zdumieni...*”

W walkach poległo, bądź zmarło od ran ok. 560 żołnierzy pułku. Największy cmentarz wojenny cieszyńskaków znajduje się w Radłowie, gdzie tak wielu zginęło w pamiętnej bitwie o przeprawę na Dunajcu.

Na budynku byłych koszar 4PSP przy Pl. Poniatowskiego w naszym mieście znajduje się tablica pamiątkowa ufundowana przez byłych żołnierzy z kawalerem Virtuti Militari Józefem Matysikiem na czele. W Cieszynie Boguszowicach można zobaczyć schron bojowy wystawiony przez podhalańskich saperów i później broniony przez strzelców z bohaterskiego IV batalionu majora Perla.

Zachęcam Państwa do spaceru w te rejony Cieszyna by choć na chwilę wspomnieć cieszyński pułk, który w sierpniową noc wymaszerował ze swych koszar na wojnę, z której miał już nigdy nie powrócić.....  
*Krzysztof Neścior*

*Zdjęcia pochodzą z archiwum Sekcji Miłośników Militariów*

**Serdecznie dziękujemy autorowi za bezpłatne udostępnienie tekstu oraz zdjęć.**

Sekcja Miłośników Militariów zaprasza do odwiedzenia swojej strony internetowej [www.militariacieszyn.republika.pl](http://www.militariacieszyn.republika.pl), na której znajdują się informacje związane z historią naszego regionu.



Ostatnia defilada 4PSP w maju 1939r. w Cieszynie

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodziela artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów. Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl)